

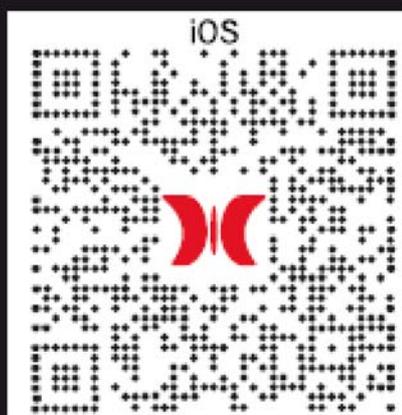
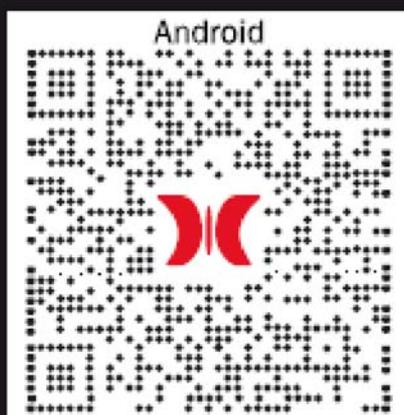
Le Feuillet de l'Aliança Andorrano-Francesa

n° 37-Septembre-Octobre 2013



Tous les avantages de l'Experience Card maintenant disponibles sur ton téléphone intelligent

Scanne et profite de la carte virtuelle



- 10 % de réduction toute l'année à la parfumerie
- 2 heures gratuites de parking (pour un achat minimum de 18 €)
- Soldes privées donnant droit à 30 % de réduction avant les soldes générales
- Remises et promotions exclusives pendant toute l'année
- Réductions exclusives à l'agence de voyages : Caldea, Naturlàndia, Grandvallira, Vallnord et location de voitures
- Réductions sur les carburants


PYRÉNÉES
ANDORRA

 
Facebook Twitter
www.pyrenees.ad





L'Aliança Andorrano-Francesa, créée en 2003 s'est donnée pour mission, d'assurer et de relancer dans un esprit d'échanges et de dialogues, la diffusion de la langue et de la civilisation française dans la Principauté.

A cet effet, elle souhaite regrouper toutes les personnes qui désirent participer au développement de la connaissance et du goût du français, ainsi que de la pensée française.

Afin d'affirmer son identité, elle organise des actions qui sont intimement liées au maillage de la langue (**aspect pédagogique**) et de la création françaises (**aspect culturel**).

Dans cet esprit, ses objectifs prioritaires résident d'une part, dans sa volonté de travailler et de s'investir sans cesse dans la promotion de son école, et de ses dérivés, comme par exemple la formation continue, et d'autre part dans la poursuite assidue de ses diverses programmations culturelles, cinéma, conférences, voyages.

Enfin dans un souhait de démarche multiculturelle et plurilinguiste, l'**Aliança** privilégie toute création artistique qui pourrait lui être proposée.

Retrouvez toute notre actualité sur

<http://www.alliance-francaise-andorre.org> & <http://cultureandorra.andorrablog.com>

Une langue vit pleinement lorsqu'elle se partage

Adhérez à l'Aliança Andorrano-Francesa.



Aliança Andorrano-Francesa

Je désire, être **Sociétaire** (1) ou **Membre bienfaiteur** (2) de l'Alliance Andorrano-Française

Nom: Prénom:

Tél / Fax : :

Adresse:

e-mail:.....

Je vous prie de bien vouloir trouver ci-joint un **chèque bancaire** d'un montant de :.....

Je vous autorise à débiter **mon compte bancaire n°**.....

d'un montant de :

(1) Sociétaire : montant de la cotisation pour l' Année 2013 – **33 euros** .

(2) Membre bienfaiteur : à discrétion.

3



Les soirées de l'Aliança & de l'Ambassade de France

Saison culturelle de la France en Andorre 2013,

La programmation culturelle française de 2013 présentera, tout au long de l'année, des manifestations culturelles dans des domaines les plus divers.

Cette programmation exprime la volonté de l'ensemble des partenaires institutionnels français présents en Principauté de faire partager au public andorran la création culturelle dans nombre de ses dimensions et de promouvoir un dialogue authentique entre créateurs français et andorrans.

Ce moment d'échanges et de dialogue entre deux populations et deux cultures dont les liens remontent à des temps immémoriaux, devrait contribuer à l'approfondissement d'un attachement tissé au cours des siècles.

Zaïr Kedadouche
Ambassadeur de France



Programmation,

- **30 août 2013** - Bal populaire, Ex-Concert du 14 juillet,
- **18 septembre 2013** - Concert de l'ensemble de musique baroque **Douce mémoire**,
- **Septembre/octobre 2013** - Quatre soirées de **Ciné-Concert**,
- **17 octobre 2013** - Soirée **Cinéma** par l'Alliance andorrano-française,
- **7 novembre 2013** - Soirée **théâtre**,
- **14 novembre 2013** - Soirée **Cinéma** par l'Alliance andorrano-française,
- **22 novembre 2013** - Soirée **Musique**, Concert sur le thème

Sydney Bechet,

- **12 décembre 2013** - Soirée **Musique**, Concert anniversaire **Claude Debussy**,
- **19 décembre 2013** - Soirée **Cinéma** par l'Alliance andorrano-française,

Les détails, les lieux et les horaires de l'ensemble de cette programmation vous seront communiqués ultérieurement.

Une collaboration:

Représentation du **Co-Prince français** - **Ambassade de France** - **Aliança Andorrano-Francesa**
Comú d'Andorre la Vieille - **Comú d'Escaldes-Engordany** - **Comú de Sant Julià de Lòria** - **FEDA**

4



*Les soirées de l'Aliança
& de l'Ambassade de France*



Quatrième trimestre 2013

Soirées **Cinéma** (Illa Carlemany)
séances 18h.-20h.15-22h.30
Jeudis 17 octobre
14 novembre-19 décembre 2013

17 octobre 2013 - LE PASSÉ
de **Asghar Farhadi**,
avec **Bérénice Bejo** et **Tahar Rahim**

Une collaboration:

Représentation du Co-Prince français - Ambassade de France - Aliança Andorrano-Francesa
Cinémas ILLA Carlemany - l'ESTIVE Scène Nationale de Foix et de l'Ariège



10

Colloque international - 16-17 juillet 2013

« La culture est une fête »

MARDI 16 JUILLET

8h00-9h00 : Accueil

9h00-10h30 : Séance inaugurale

Auréliе FILIPPETTI, ministre de la Culture
Jean-Pierre de LAUNOIT, président de la Fondation
Jean-Claude JACQ, secrétaire général

Questions à Michel ONFRAY, philosophe

12h00-14h00 : Réception à l'Élysée des présidents et directeurs par le Président de la République

15h00-16h00 : Dialogue

Familles de paysages, paysages de familles

Aldo NAOURI, pédiatre
Jean-Robert PITTE, géographe

16h00-18h00 : Table ronde

Sous les livres, la langue

Président : Bernard CERQUIGLINI, linguiste
Fatou DIOME, écrivaine
Yann KERLAU, écrivain
Shan SA, écrivaine
Zoé VALDÉS, écrivaine
Henriette WALTER, linguiste

19h30 : Soirée de gala au Centre Georges Pompidou

MERCREDI 17 JUILLET

9h00-9h30 : Accueil

9h30-11h00 : Table ronde

Voix du monde : présidents d'Alliances

Président : Jean-Pierre de LAUNOIT
Pat COX, Dublin

Goéry DELACÔTE, Paris Ile-de-France

Kudo DHORO, Harare

David KENT, Sydney

Angelica URIBE GAVIRIA, Bogota

Princesse Zata Shah IDRIS, Kuala Lumpur

11h00-12h00 : Table ronde

Création, politique et culture

Président : Dominique WOLTON, sociologue
Malo GIROD de L'AIN, Digital Art International
Sylvie GOULARD, députée européenne

12h00 : Séance de clôture

12h15-14h00 : Réception

Le goût des terroirs



L'Alliance Française fête ses 130 ans Colloque International des Alliances



A l'invitation de la **Fondation Alliance Française** de Paris, l'**Aliança Andorrano-Francesa** fut représentée à ces prestigieuses journées par son Président Mr. **Xavier ESPOT** accompagné de son Vice-Président Mr. **Jacques CARCY**.

Mesdames les ministres,
Monsieur le Président de l'Alliance française, cher Jean-Pierre de LAUNOIT
Mesdames, Messieurs les parlementaires,
Mesdames, Messieurs,

Nous sommes réunis en cet instant pour célébrer un anniversaire, le 130ème de l'Alliance française.
Une longue et belle vie, qui n'est pas terminée.

D'abord une longue et belle histoire, une histoire qui, vous le savez, commence, comme toutes les grandes aventures humaines, par une rencontre. C'était boulevard Saint Germain le 21 juillet 1883. Nous nous en souvenons les uns et les autres, c'était donc hier. Il y avait le diplomate Paul Cambon - il faut toujours un diplomate, cela peut toujours servir - un géographe, Pierre Foncin - pour nous dire dans quel monde l'Alliance française allait se déployer - un ancien ministre - c'est toujours utile un ancien ministre - c'était Paul Bert et d'autres, venus de tous les horizons, de tous les courants de pensée. N'était absente, aucune forme de religion ou de philosophie.

Une histoire à laquelle se sont associés très vite des grands noms, scientifiques comme Louis PASTEUR, écrivains comme Jules Verne, philosophes comme Ernest Renan ou d'autres encore, à la carrière prestigieuse, comme Ferdinand de Lesseps ou Raymond Poincaré.

Voilà votre histoire. Elle est grande. Elle est majestueuse. Elle est prestigieuse.

L'Alliance française avait, dès l'origine, trois objectifs.

Le premier, c'était de s'appuyer sur toutes les forces vives de la société pour mettre en œuvre une politique culturelle à l'échelle du monde. L'objectif n'était pas mince. L'ambition était élevée. Et pourtant, vous avez rempli la mission avec une forme originale, une « libre association d'hommes libres », aujourd'hui vous dites « d'hommes et de femmes libres », indépendante de tous les pouvoirs.

Le deuxième objectif n'était pas moins prétentieux. Il s'agissait de confier le rayonnement de notre langue à tous ceux qui la parlaient et l'aimaient. C'était une déclaration d'amour, que l'Alliance française faisait à l'ensemble du monde.

Ce principe reste inscrit dans les statuts des alliances françaises, des associations de droit local administrées par des amis de la France issus de tous les pays.

Le troisième objectif, c'était de contribuer à redonner confiance à notre pays, dans ses valeurs, dans ses principes, dans sa culture, dans sa langue. Cet objectif continue de valoir aujourd'hui, sans doute plus que jamais.

A chaque génération, il convient de rappeler le contrat, de le renouveler.

Le 60ème anniversaire de l'Alliance française avait été célébré dans la guerre, en 1943, à Alger. Le Général de GAULLE avait, alors, salué le rôle éminent de votre institution qui était de promouvoir, depuis son comité de Londres, les valeurs de la République et de la Résistance.

Avec l'usage qu'il faisait de notre langue, un usage remarquable, il avait demandé à l'Alliance de ranimer la « flamme claire de la pensée française ».

Ainsi, quand les Résistants chantaient en secret dans les vers d'Aragon, quand ils exprimaient leur



*Colloque international des Alliances
Intervention du président de la République
lors de la réception pour les 130 ans
de l'Alliance-Française (suite...)*

passion pour une France meurtrie sous les traits d'un visage aimé, l'Alliance française était là, présente, dans le combat pour la liberté.

Le Général de GAULLE eut cette immense privilège d'être Président

d'honneur de l'Alliance française pendant le temps de la guerre et aussitôt la libération venue, conquise, il redonna ses pouvoirs pour que l'Alliance française puisse retrouver son indépendance.

Le 100ème anniversaire fut célébré en 1983, par François Mitterrand. Il avait eu le sens de la formule en considérant qu'il n'y avait que le premier centenaire qui coutait. Je m'inscris dans cette perspective. Il avait souhaité pour l'Alliance des jours heureux, à la mesure de son passé glorieux. Il avait raison.

Votre institution, depuis 1983, n'a cessé de grandir : 900 implantations dans le monde, 137 pays, 500 000 élèves, étudiants, des milliers d'événements artistiques et intellectuels organisés chaque année. Votre institution, l'Alliance, est en pleine expansion.

Au-delà - des régions où son réseau est déjà organisé, structuré, vous avez pu ouvrir de nouvelles implantations en Arabie Saoudite, en Chine, en Russie, en Inde - où le festival « Bonjour India » connaît un grand succès - en Australie aussi, où vous organisez un festival du cinéma français. Vous êtes présents partout dans le monde et notre langue avec vous.

L'Alliance française travaille avec tous les acteurs de la politique culturelle de la France à l'étranger - les ambassades et les consulats mais aussi l'Institut Français, dont je salue son Président, le jeune académicien, Xavier Darcos, car c'est bien que l'Académie permette à des jeunes comme Xavier DARCOS d'y rentrer. Quand on est touché par le vieillissement, accéder à l'Académie vous donne immédiatement une jeunesse inespérée.

Je salue, au-delà de cette collaboration excellente qui existe entre les services et votre Alliance, tous les salariés, 12 000, tous les bénévoles, 8 000, qui œuvrent chaque jour pour la promotion de notre langue.

La mission de l'Alliance française, c'est, en effet en donnant des cours, en formant des professeurs, de faire vivre le français. Nous y sommes très attachés, la ministre de la Francophonie, mais également la ministre des Français qui vivent à l'étranger. Faire vivre notre langue – pas simplement pour les Français, mais pour tous ceux qui la parlent, la langue française, une langue difficile, même pour ceux qui prétendent la parler, j'allais dire, d'origine.

C'est une langue pleine de découvertes, il y a des mots que l'on apprend à connaître, même au soir de la vie. Mon grand-père, qui était instituteur, avait une méthode pour apprendre le français. Il m'apprenait le dictionnaire : chaque jour que je passais avec lui, une page puis une autre. Je me suis arrêté en route. Il avait cette qualité, comme instituteur, de connaître des mots que personne n'utilisait.

Car la langue française est riche, elle est pleine de pièges aussi, notamment la grammaire.

C'est une langue qui a la vertu de conférer néanmoins, malgré ses pièges et ses difficultés, plus de beauté à tout ce qu'elle désigne. Nous en avons fait don au monde ou plutôt le monde qui parle le français nous fait le plus beau présent qui soit.

Ceux qui la parlent en sont les seuls propriétaires et ils sont de plus en plus nombreux dans cette indivision que nous avons proposée, 220 millions de personnes dont la moitié de jeunes. Avec la démographie, notamment sur le continent africain, nous avons bon espoir que d'ici 30, 40, 50 années... il y ait près d'1 milliard de locuteurs en français.

C'est une langue, la langue française, de l'émancipation. Apprendre le français, c'est pouvoir lire dans le texte la déclaration des droits de l'Homme et du citoyen de 1789, celle de 1948 aussi, découvrir également toutes les formes originales de culture.

Aimé Césaire avait utilisé le français pour protester contre l'oppression d'une culture par une autre. Apprendre le français, c'est déchiffrer les langages de la liberté.



*Colloque international des Alliances
Intervention du président de la République
lors de la réception pour les 130 ans
de l'Alliance-Française (suite...)*

Le français, l'Alliance le promeut partout, dans les enceintes multilatérales - ce n'est pas toujours facile - et par commodité, certains pensent aussi par je ne sais quelle prétention qu'il est plus, disons poli, pour rester dans le domaine de la courtoisie, ou plus

à la mode de parler une autre langue que le français.

Cette langue, vous faites en sorte qu'elle soit parlée partout et vous formez celles et ceux qui ont vocation à transmettre notre langue. On se bat pour une langue. C'est ce que vous faites dans l'Alliance. On ne se bat pas en défensif, on ne se bat pas contre, on se bat toujours pour partager. On se bat aussi pour la culture.

La culture n'est pas une marchandise. Alors quand la culture est traitée comme telle, alors elle est menacée. C'est la raison pour laquelle la France, et pas seulement la France, l'Europe, se bat pour l'exception culturelle.

Permettre aux étudiants français de mieux connaître les langues étrangères fait partie des débats qui parfois animent le Parlement. Il est même question de faire apprendre, y compris ici en France, une langue étrangère ou d'exercer quelques cours en anglais - vous vous rendez compte - à des étudiants qui ne parlent pas encore le français.

J'ai considéré que c'était une bonne méthode. Nous les faisons venir avec des cours qui sont professés dans leur langue pour mieux leur faire apprendre, ensuite, le français.

Nous avons la volonté, vous et nous, que la France puisse, à travers la francophonie, être plus grande encore et que le monde puisse être plus proche de nous.

En ouvrant ensemble la francophonie à tous les acteurs, nous luttons donc, au-delà de nous-mêmes, pour que le français puisse être une des langues du monde.

Je sais que c'est le travail que vous menez obstinément, l'Alliance, le dialogue des langues, des idées, des cultures.

Je pense au travail d'Oxmo Puccino, qui, lorsqu'il résidait à l'Alliance française de Bogota, a produit un album - que je n'ai pas écouté - où le rap français et la musique colombienne s'unissent. Formidable métissage !

Au concours international de la photographie qu'organise la Fondation Alliance française, il y a aussi de nouveaux talents qui permettent, grâce à cette langue, de faire valoir leur excellence. Aux festivals « Croisements », en Chine, vous permettez la découverte de nos artistes.

Je salue aussi le rôle qui est le vôtre dans le rapprochement entre la France et l'Afrique du Sud.

Je pourrais citer tant de pays. Les alliances restent le trait d'union. Même dans les pays où il y a du désordre, des conflits, des guerres, où se retrouver, si ce n'est à l'Alliance française pour avoir un lieu de sérénité, de concorde, de paix.

Je me souviens que dans les années de plomb à l'Est de l'Europe et hier, dans les « années de fer » en Amérique Latine, c'étaient les alliances françaises qui permettaient d'accueillir des intellectuels qui préparaient l'avenir de leur pays.

Aujourd'hui encore, dans ce qu'on appelle les pays du « printemps arabe », où vont les jeunes, où vont les femmes qui veulent défendre leurs droits, si ce n'est souvent dans les lieux de culture et notamment à l'Alliance française.

L'Alliance française n'est pas une organisation qui dépend de l'Etat. Cela n'a jamais été ainsi qu'elle a été conçue.

L'Alliance française est libre et indépendante. En même temps, elle doit travailler avec les institutions, je l'évoquais.

Je souhaite que ce partenariat soit renforcé, pour que nous puissions, avec l'Institut français, avec nos ambassades, avec les ministères - et notamment celui de la Culture - porter une politique à l'échelle internationale.



*Colloque international des Alliances
Intervention du président de la République
lors de la réception pour les 130 ans
de l'Alliance-Française (suite...)*

Voilà ce que je voulais vous dire à l'occasion de votre anniversaire. Je ne sais pas quand seront fêtés les prochains, il faut des dates marquantes. Vous avez choisi de fêter les anniversaires de

l'Alliance quasiment sous chaque président de la République et je souhaite donc que tous mes successeurs, pendant toutes ces années où vous continuerez à promouvoir la langue, soient à vos côtés.

Je n'ai pas de doutes. Car ce qui fait la force de notre pays, c'est qu'au-delà des alternances, au-delà des majorités, au-delà des personnalités qui peuvent avoir la responsabilité de diriger notre grand pays, il y a toujours cette volonté de promouvoir la langue, la culture, la francophonie et donc la liberté.

Je me souviens de ce disait Léopold Sedar Senghor, quand il souhaitait qu'à travers notre langue « chacune de nos cultures se reconnaisse en naissant à l'universel ».

Ici vous représentez tous les continents du monde et vous avez à travers la langue française, décidé de son caractère universel.

Toute votre histoire, celle de l'Alliance, est celle de la France et celle de ses amis dans le monde. C'est une histoire d'une communauté vivante, vous en êtes la démonstration, qui a cette chance inouïe de ne pas connaître l'usure le temps.

Le vieillissement de l'âge vous est étranger comme l'essoufflement de l'esprit. Plus vous vivez longtemps, plus vous rajeunissez. C'est l'histoire, tout simplement, l'Alliance, d'une transmission entre les générations, entre les peuples, entre les cultures pour des valeurs, pour celles de la République.

C'est pourquoi j'exprime ma gratitude à l'Alliance française qui permet à notre langue d'être la seconde patrie de tous les hommes et de toutes les femmes libres.

*François Hollande.
Président de la République Française.*

MORABANC

**Demandez votre Liber-t
et rien ne vous arrêtera !**

Avec le système de télépéage **Liber-t**, vous pourrez voyager sur les autoroutes françaises sans avoir à vous arrêter aux péages.

Demandez-la aux agences de MoraBanc ou à Telebanc au 884884.

Nous disposons aussi de Via T, pour les autoroutes espagnoles.

amb tu!

8



Disponibilités d'hébergements à la Cité Internationale universitaire de Paris



Govern d'Andorra

Comunicat oficial de premsa

Data: 08.05.13

Convocatòria per accedir a la Ciutat Internacional Universitària de Paris

El Ministeri d'Educació i Joventut del Govern d'Andorra ha aprovat la convocatòria per accedir a dues habitacions individuals a la Ciutat Internacional Universitària de Paris (CIUP) –19 boulevard Jourdan, 75690 Paris Cedex 14 – durant el curs acadèmic 2013-2014, destinades a estudiants o estadants ja siguin andorrans o residents legalment establerts al Principat d'Andorra.

El termini de presentació de les sol·licituds i de la documentació necessària per sol·licitar l'allotjament s'inicia l'endemà de la publicació de l'edecte al BOPA i es tanca el dia 17 de juny del 2013. L'imprès de sol·licitud està a disposició de les persones interessades al Ministeri d'Educació i Joventut, al web del Servei de Tràmits: <http://www.tramits.ad> o al web d'Ensenyament Superior: <http://www.ensenyamentsuperior.ad>.

L'ordre de preferència per a l'atribució de les habitacions és el següent: en primer lloc es tindran en compte les sol·licituds dels estudiants de màster, doctorat i postdoctorat; en segon lloc, les sol·licituds dels estudiants de primer cicle i, finalment, les dels estadants. Totes les sol·licituds seran avaluades per una comissió tècnica d'acord amb el criteri de mèrits acadèmics.

La CIUP fixa els preus cada curs acadèmic i, a títol indicatiu, el preu mensual durant l'any acadèmic 2012-2013 ha estat de 525€. Els estudiants podran renovar, prèvia sol·licitud, la seva estada dos anys més, sempre que el rendiment acadèmic sigui satisfactori.



Disponibilités d'hébergements pour les étudiants inscrits dans les universités toulousaines



Govern d'Andorra

Comunicat oficial de premsa

Data: 22.05.13

L'ajuntament de Tolosa avalarà els universitaris andorrans que lloguin pisos

Els alumnes que cursin els estudis universitaris a Tolosa tindran accés a un nou servei que presta l'ajuntament. La mairie, en col·laboració amb la Universitat de Tolosa, ofereix garanties als propietaris perquè els estudiants puguin llogar pisos, resolent una de les dificultats tradicionals dels joves andorrans que havien de presentar avals.

La informació sobre aquest ajut i altres beneficis derivats de cursar estudis universitaris a França es poden trobar en un díptic informatiu editat pel departament d'ensenyament Superior i Recerca i del ministeri d'Educació i Joventut i l'Institut d'Estudis Andorrans (IEA) amb la col·laboració de l'Ambaixada d'Andorra a França. La promoció dels ajuts va en paral·lel a la potenciació del Centre de Tolosa de l'Institut d'Estudis Andorrans com a punt d'acollida, informació i orientació dels estudiants andorrans al sud de França,

El díptic recull els ajuts que ofereix el Govern andorrà, que són:

- Ajuts a l'ensenyament superior
- Dues Habitacions reservades per a estudiants d'Andorra a la CIUP (*Cité Internationale Universitaire de Paris*)
- Un total de deu habitacions reservades per a estudiants d'Andorra al CROUS (*Centre régional des oeuvres universitaires et scolaires*) de Tolosa
- Tramitació per obtenir la targeta de resident o estudiant a França (imprescindible per accedir a ajudes franceses).

El díptic suggereix els llocs d'Internet on es poden trobar pisos de lloguer a França. Així mateix, s'informa dels ajuts oferts per a l'estat francès com són les ajudes per al pagament de lloguer o les garanties ja mencionades de lloguer de pisos.

Finalment s'hi pot trobar un calendari on s' especifiquen les dates per portar a terme les gestions.

Es pot completar la informació mitjançant una consulta als webs del departament d'Ensenyament Superior i Recerca (www.enseignementsuperior.ad), de l'Institut d'Estudis Andorrans a Tolosa (<http://www.iea.ad/>) i al web de l'Ambaixada d'Andorra a França (<http://www.exteriors.ad/>).

Calendari de tràmits per estudiar a França

	GENER	FEBRER	MARÇ	ABRIL	MAIG	JUNY	JULIOL	AGOST	SETEMBRE
INSCRIPCIÓ UNIVERSITAT	INICI: 03/12 més detall de dates al document: «Calendrier prévisionnel des admissions post-BAC session 2013».								
CROUS ALLOTJAMENT I BECA	INICI: 15/01 FINALITZA: 30/04 CROUS: Omplir el «dossier social étudiants» + «formulaire de contact».								
ALLOTJAMENT QUE NO SIGUI DEL CROUS	EN FUNCIÓ DE CADA CAS EN GENERAL ENTRE JUNY I SETEMBRE Entre altres possibilitats: anuncis de particulars al CRU i al CROUS per llogar i/o compartir pis. Residències privades per estudiants: ADELE (www.adele.org)								
«CAF»: AJUDES PER L'ALLOTJAMENT.	ES TRAMITARÀ UN COP ES TINGUI ADREÇA DE RESIDÈNCIA EN GENERAL ENTRE JUNY I SETEMBRE								
AJUDES A L'ALLOTJAMENT DE LA MAIRIE DE TOULOUSE I LA REGIÓ MIDI-PYRÉNÉES.	ES TRAMITARÀ EN GENERAL ENTRE JUNY I SETEMBRE La Mairie i la Région de Toulouse proposen el PASS-LOG (crèdit a 0% per pagar el primer mes de lloguer) i un servei d'aval per estudiants. Truqueu al: +33 561 14 67 61 per sol·licitar aquesta ajuda.								
TARGETA DE RESIDENT	ES TRAMITARÀ UN COP ES TINGUI ADREÇA DE RESIDÈNCIA EN GENERAL ENTRE JUNY I SETEMBRE Sha de sol·licitar a l'Ambaixada d'Andorra a París. Tel: +33 1 40 06 03 30 o mail: ambaixada@andorra.ad								
COMPTE BANCARI A NOM DE L'ESTUDIANT	ES TRAMITARÀ UN COP ES TINGUI ADREÇA DE RESIDÈNCIA EN GENERAL ENTRE JUNY I SETEMBRE								
AJUDES DE GOVERN D'ANDORRA: BECA, ABONANDBUS	MES DE SETEMBRE								

Ministeri d'Educació i Joventut
Departament d'Ensenyament Superior i Recerca

Av Rocafort, 21-23. Ed. El Molí.
AD600 Sant Julià de Lòria
Principat d'Andorra
Tel.: +376 743 300
E-mail: esuperior.gov@andorra.ad

IEA
Institut d'Estudis Andorrans

AJUTS PER CURSAR ESTUDIS SUPERIORS A FRANÇA



Govern d'Andorra

Ajudes a l'allotjament:

AJUDES DEL GOVERN D'ANDORRA:

El Departament d'Ensenyament Superior i Recerca del Ministeri d'Educació i Joventut obre la convocatòria d'ajuts a l'ensenyament superior durant el mes de setembre.

Tel.: +376 743 300

Web: www.ensenyamentsuperior.ad

E-mail: esuperior.gov@andorra.ad

TARGETA DE RESIDENT:

Els andorrans residents i estudiants a França poden tramitar aquest document mitjançant l'Ambaixada d'Andorra a París, tan aviat com tinguin una adreça de residència a França.

Tel.: +33 140 06 03 30

Web: www.mae.ad

E-mail: ambaixada@andorra.ad

CROUS

AJUDES A L'ALLOTJAMENT I BEQUES:

Per accedir a les ajudes del CROUS cal omplir el Dossier Social Estudiant del CROUS per Internet (directament al web del CROUS de la ciutat d'estudi) del mes de gener al mes d'abril.

Per aquells pares d'estudiants que no tinguin "avis d'imposition" (la majoria, en el cas dels residents a Andorra) cal deixar el camp buit durant la inscripció i continuar fins al final i obtenir un número de dossier.



Institut d'Estudis Andorrans

■ Centre d'Andorra
■ Av Rocafort, 21-23. Ed. El Molí, 3r pis
AD600 Sant Julià de Lòria
Principat d'Andorra
Tel.: +376 742 630
E-mail: iea@iea.ad

■ Centre de Tolosa
■ 66, rue de la Pomme
31000 Toulouse
Tel.: +33 561 21 71 33
E-Mail: ieatolosa@iea.ad

ALLOTJAMENT (NO CROUS):

Per trobar allotjament es recomana consultar els webs del CRIJ (Centre Régional d'Information Jeunesse) o bé el web de residències privades ADELE.

Web: www.adele.org

CAF (AJUDES PER PAGAR EL LLOGUER):

Per sol·licitar aquesta ajuda és indispensable tenir la targeta de resident, ser estudiant i llogar un allotjament a França. Es tramita per Internet.

Web: www.caf.fr



GARANT PER LLOGAR PIS:

La Mairie de Toulouse conjuntament amb l'Université de Toulouse proposen un servei de garant per llogar pis. En cas de necessitar aquesta garantia, s'ha de contactar el departament que gestiona aquest servei.

Tel.: +33 561 14 67 81

A PARÍS:

Cité Internationale Universitaire de Paris.

Es pot sol·licitar una de les dues habitacions reservades per a estudiants d'Andorra. Prioritat per a màster i doctorat.

Web: www.ensenyamentsuperior.ad

E-mail: esuperior.gov@andorra.ad



Vous cherchez une idée de sortie culturelle ? Retrouvez sur Agenda Culturel toutes les infos sur les dates d'événements culturels près de chez vous en 2013 - 2014.

Vous allez découvrir de nouvelles manifestations culturelles, de nouveaux artistes, de nouvelles salles de spectacles et concerts en France.

Agenda Culturel est accessible pour les 100 départements français.

Et aussi : Un espace pro - L'actualité culturelle - annoncer un événement culturel - Un annuaire des artistes - Une application iPhone - Une page Facebook - Un compte Twitter - Un compte Google + sur : <http://www.agendaculturel.fr/>



Le Feuillet de l'Aliança Andorrano-Francesa

Rédaction, publicité
Maquette, mise en page
Jacques CARCY

Tél: 00 (+376) 34.28.52
jacquescarcy@andorra.ad

Autorisation en date du 03 Avril 2007
Dipòsit legal: And.248 - 2007

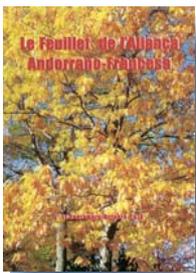


Photo J. Carcy



Aliança Andorrano-Francesa

Centre Culturel La Llacuna
C/. Mossèn Cinto Verdaguer n° 4
Andorra La Vella -
al·lo: **35.28.08**

alianca-af@andorra.ad

Président : **Xavier ESPOT** - Vice-Président: **Jacques CARCY** - Secrétaire Générale : **Sylvie ROURE** - Trésorier: **Jean-Pierre DEBLIQUIS**

Vocaux: **Roser JORDANA - Danielle DEBLIQUIS - Cristina MARTI - Karina GINESTA - Karine MARCHAND - Nathalie SAURAT - Nathalie RAHMSTORF - Olga ALEIX - Raymond RUI - Jérôme VINYOLAS - Josep Maria ESCRIBANO - Joaquim EROLES**

Présidents d'honneur : **Son Excellence Monsieur Zaïr KEDADOUCHE - Madame Sylvie HUBAC .**



14

